

## KO HONO UA ‘OE TOHI ‘A PITA

*1 ‘Oku fai ‘e Pita ke fakatu‘uma‘u ‘akinautolu ‘i he ‘amanaki lelei ki he tupulaki ‘oe ngaahi foaki lelei ‘ae ‘Otua, 5 ‘Oku ne enginaki ke nau fakamo‘oni‘i honau ui ‘aki ‘ae tui mo e ngaahi ngāue lelei: 12 ‘Aia ‘oku ne tokanga lahi ke fakamanatu ‘akinautolu ki ai, he kuo ofi ‘ene pekia ‘a‘ana: 16 Pea ne ako ke nau tu‘uma‘u ‘i he tui kia Kalaisi, ko e ‘Alo mo‘oni ‘oe ‘Otua, ko e fakamo‘oni ki ai ‘ae kau ‘aposetolo, mo e Tamai, mo e kau palōfita.*

<sup>1</sup> Ko au Saimone Pita, ko e tamaio‘eiki mo e ‘aposetolo ‘o Sisu Kalaisi, kiate kinautolu kuo lava‘i mo kimautolu ‘ae tui mahu‘inga ko ia ‘i he mā‘oni‘oni ‘o hotau ‘Otua mo e Fakamo‘ui ko Sisu Kalaisi: <sup>2</sup> Ke tupulekina kiate kimoutolu ‘ae ‘alo‘ofa mo e monū‘ia ‘i he ‘ilo ‘oe ‘Otua, pea mo Sisu ko hotau ‘Eiki, <sup>3</sup> ‘O fakatatau ki he foaki kiate kitautolu ‘e he‘ene mālohi faka‘otua ‘ae ngaahi me‘a kotoa pē ki he mo‘ui mo e angafaka‘otua, ‘i he ‘ilo kiate ia kuo ne uiui‘i ‘akitautolu ki he hake‘aki mo e mā‘oni‘oni: <sup>4</sup> ‘Aia kuo foaki ai kiate kitautolu ‘ae ngaahi tala‘ofa ‘oku lahi ‘aupito mo mahu‘inga: koe‘uhi ke mou kau ai ‘i he anga ‘ae ‘Otua, ‘i ho‘omou hao mei he kovi ‘oku ‘i māmani ‘i he holi kovi. <sup>5</sup> Pea koe‘uhi ko ia, ke mou mātu‘aki fai lahi, ‘o taki hake ho‘omou tui ki he lototo‘a; pea ki he lototo‘a ‘ae ‘ilo; <sup>6</sup> Pea ki he ‘ilo ‘ae fa‘a ta‘ofi; pea ki he fa‘a ta‘ofi ‘ae fa‘a kātaki; pea ki he fa‘a kātaki ‘ae

angafaka'otua; <sup>7</sup> Pea ki he angafaka'otua 'ae angalelei fakakāinga; pea ki he angalelei fakakāinga 'ae 'ofa. <sup>8</sup> He kapau 'oku nofo'ia 'akimoutolu 'e he ngaahi me'a ni, mo tupulekina, 'e 'ikai ai te mou fakapikopiko pe ta'efua 'i he 'ilo ki hotau 'Eiki ko Sisu Kalaisi. <sup>9</sup> Ka ko ia 'oku masiva 'i he ngaahi me'a ni 'oku kui ia, pea 'oku 'ikai fa'a mamata mama'o atu, pea kuo ngalo 'iate ia hono fakama'a mei he'ene mu'aki angahala. <sup>10</sup> Ko ia, 'e kāinga, ke 'āsili ai ho'omou fai feinga ke fakatu'uma'u homou ui mo homou fili: he kapau te mou fai 'ae ngaahi me'a ni, 'e 'ikai 'aupito te mou hinga: <sup>11</sup> He ko ia 'e tuku ai kiate kimoutolu 'o lahi 'aupito 'ae hū'anga ki he pule'anga ta'engata 'o hotau 'Eiki mo e Fakamo'ui ko Sisu Kalaisi. <sup>12</sup> Ko ia 'e 'ikai tuku 'eku fakamanatu'i ma'uaipē 'akimoutolu 'i he ngaahi me'a ni, ka 'oku mou 'ilo'i ia, pea 'oku mou tu'uma'u 'i he mo'oni ni. <sup>13</sup> Ka 'oku ou pehē, 'oku totonu, 'i he'eku kei 'i he fale fehikitaki ni, ke langaki mo fakamanatu'i 'akimoutolu; <sup>14</sup> 'I he'eku 'ilo, 'e toe si'i pea te u tukuange hoku fale fehikitaki, 'o hangē ko e fakahā mai kiate au 'e hotau 'Eiki ko Sisu Kalaisi. <sup>15</sup> Ka te u fai tōtōaki, koe'uhi, ka hili 'eku mate, kemou fa'a manatu ma'uaipē ki he ngaahi me'a ni. <sup>16</sup> He na'e 'ikai temau angimui ki he ngaahi talatupu'a na'e fakatupu 'e he poto fakakākā, 'i he 'emau faka'ilo kiate kimoutolu 'ae mālohi mo e hoko mai 'a hotau 'Eiki ko Sisu Kalaisi, ka ko e kau mamata 'akimautolu ki hono nāunau. <sup>17</sup> He na'e ma'u 'e ia 'ae ongoongolelei mo e nāunau mei he 'Otua ko e Tamai, 'i he hoko mai kiate ia 'ae le'o ko ia mei he nāunau lelei lahi 'aupito, "Ko hoku 'Alo 'ofa'anga eni, 'aia 'oku ou fiemālie

lahi ai.” <sup>18</sup> Pea ko e le’o ni na’e ha’u mei he langi na’a mau ongo’i, ‘i he’emau fakataha mo ia ‘i he mo’unga tapu. <sup>19</sup> Pea ‘oku tau ma’u foki ‘ae lea mo’oni lahi ‘oe kikite; ‘aia ko ho’omou fai lelei ‘a ho’omou tokanga ki ai, ‘o hangē ha maama ‘oku ulo ‘i he potu fakapo’uli, kae’oua ke mafoa ‘ae ata, pea hopo hake ‘ae fetu’u’aho ‘i homou loto: <sup>20</sup> ‘O tomu’a ‘ilo ‘a eni, ‘oku ‘ikai ha kikite ‘i he tohitapu ‘oku tupu meiate ia pe ‘a hono ‘uhinga. <sup>21</sup> He ko e kikite ‘i mu’a na’e ‘ikai tupu mei he fa’iteliha ‘ae tangata: ka na’e lea ‘ae kau tangata mā’oni’oni ‘oe ‘Otua ‘i hono ue’i ‘akinautolu ‘e he Laumālie Mā’oni’oni.

## 2

*1 ‘Oku ne tomu’a tala ‘ae ha’u ‘ae kau akonaki kākā, ‘o ne fakahā ‘enau angakovi mo ‘enau tautea, pea mo kinautolu ‘oku muimui ki ai: 7 ‘Aia ‘e faka-haofi mei ai ‘ae mā’oni’oni, ‘o hangē ko Lote mei Sotoma: 10 Pea ne fakamatala lahi ‘ae ngaahi anga ‘oe kau kākā lea kovi mo lohiaki’i, koe’uhi ke tau fakamama’o mei ai.*

<sup>1</sup> Ka na’e ai foki ‘ae kau palōfita loi ‘i he kakai, ‘o hangē ‘e ‘iate kimoutolu ‘ae kau akonaki loi, ‘akinautolu ‘e ‘omi fakafufū ‘ae ngaahi hē fakamala’ia, ‘o fakafisi’i ‘ae ‘Eiki na’a ne fakatau’akinautolu, ‘o ‘omi ai kiate kinautolu ‘ae faka’auha fakato’oto’o. <sup>2</sup> Pea ‘e muimui ‘ae tokolahia ki honau hala fakamala’ia; pea ko e me’a ‘iate kinautolu ‘e lau’ikovi’i ai ‘ae hala ‘oe mo’oni. <sup>3</sup> Pea ko e me’a ‘i he manumanu tenau me’a fakatau’aki ‘akimoutolu ‘i he ngaahi lea kākā: ko honau tautea kuo tala fuoloa ‘oku ‘ikai fakatuai, pea ko ‘enau mala’ia ‘oku ‘ikai tulemohe. <sup>4</sup> He kapau na’e ‘ikai

mamae 'ae 'Otua ki he kau 'āngelo na'e angahala, ka na'e lī hifo 'akinautolu ki heli, 'o tuku ki he ngaahi ha'iha'i 'oe fakapo'uli, ke tatali ki he fakamaau; <sup>5</sup> Pea na'e 'ikai te ne mamae ki he maama motu'a, ka na'e fakamo'ui 'a Noa, 'aia na'a ne malanga'aki 'ae mā'oni'oni, mo e toko fitu, 'o ne 'omi 'ae lōmaki ki he maama 'oe kakai angahala; <sup>6</sup> 'O ne tuku 'ae ongo kolo ko Sotoma mo Komola ki he faka'auha, 'o ne liliu ia ko e efuefu, pea ne ngaohi ia ko e faka'ilonga kiate kinautolu 'e mo'ui fai angahala ki mui; <sup>7</sup> 'O ne fakamo'ui 'a Lote angatonu, 'aia na'e mamahi 'i he 'ulungāanga fakalielia 'ae kau angahala: <sup>8</sup> (He na'e nofo 'ae tangata mā'oni'oni ko ia 'iate kinautolu, pea 'i he'ene mamata mo fanongo, na'e fakamamahi 'a hono laumālie mā'oni'oni, 'i he 'aho kotoa pē, 'aki 'enau ngaahi faianga ta'etotonu;) <sup>9</sup> 'Oku 'ilo 'e he 'Eiki ke fakamo'ui 'ae kakai angafaka'otua mei he ngaahi 'ahi'ahi, pea ke tuku 'ae ta'eangatonu ki he 'aho 'oe fakamaau ke tautea: <sup>10</sup> Ka 'e lahi kiate kinautolu 'oku 'a'eva 'o fakatatau ki he kakano 'i he holi fakalielia, pea nau manuki'i 'ae pule. Ko e kau angamālohi, mo e kau angafefeka, 'oku 'ikai te nau manavahē ke lau'ikovi 'ae kau pule. <sup>11</sup> Ka ko e kau 'āngelo, 'oku nau lahi hake 'i he mālohi mo e mafai, 'oku 'ikai te nau lau'ikovi 'akinautolu 'i he 'ao 'oe 'Eiki. <sup>12</sup> Ka ko kinautolu ni 'oku fakakakano, 'o hangē ko e fanga manu ta'eloto, kuo ngaohi ke mo'ua mo faka'auha, 'oku nau lea kovi ki he ngaahi me'a 'oku 'ikai te nau 'ilo'i; pea 'e 'auha 'aupito 'akinautolu 'i he'enau kovi 'anautolu; <sup>13</sup> Pea te nau ma'u 'ae totongi 'oe ta'emā'oni'oni; 'akinautolu 'oku pehē ko e me'a

mālie ke fai kovi 'oku kei 'aho. Ko e ngaahi 'ila mo e ngaahi mele 'akinautolu, 'oku nau va'inga 'aki 'a honau kākaa'i lolotonga 'enau kātoanga pe mo kimoutolu; <sup>14</sup> Ko honau mata 'oku fonu 'i he tonofefine, pea 'oku 'ikai fa'a tuku 'ae angahala; 'oku nau tauhele 'ae kau laumālie ta'emaau: 'oku 'iate kinautolu 'ae lotokuo poto 'i he ngaahi ngāue manumanu; ko e fānau mala'ia: <sup>15</sup> Kuo nau si'aki 'ae hala totonu, pea 'alu hēhē, 'o muimui 'i he hala 'o Pelami ko e foha 'o Posoa, 'aia na'a ne manako ki he totongi 'oe ta'emā'oni'oni: <sup>16</sup> Ka na'e valoki ia 'i he'ene angahala 'i he lea 'ae 'asi noa 'aki 'ae le'o 'oe tangata, 'o ne ta'ofi ki he vale 'ae palōfita. <sup>17</sup> Ko e ngaahi luo ta'eaihavai 'akinautolu ni, ko e ngaahi 'ao 'oku vilingia 'e he afā; 'akinautolu kuo tuku tolonga ki ai 'ae 'uli'uli 'oe fakapo'uli ta'engata. <sup>18</sup> Koe'uhi 'oka nau ka lea 'aki 'ae ngaahi lea fakafuofuolahi 'oe loi, 'oku nau tauhele 'i he ngaahi holi fakakakano, mo e anga fakalielia, 'akinautolu na'e hao mo'oni meiate kinautolu 'oku mo'ui hēhē pe. <sup>19</sup> Lolotonga 'enau faka'ilo kiate kinautolu 'ae tau'atāina, kae ta 'oku nau pōpula 'akinautolu ki he fakalielia: he ko ia kuo ikuna ai 'ae tangata ko ia kuo ne fakapōpula ai. <sup>20</sup> He kapau ko eni, kuo hili 'enau hao mei he ngaahi 'uli 'o māmani 'i he 'ilo'i 'ae 'Eiki mo e Fakamo'ui ko Sisu Kalaisi, 'e toe fihitu'u ai, mo ikuna 'akinautolu, pea 'e kovi lahi 'ae ngata'anga kiate kinautolu 'i he kamata'anga. <sup>21</sup> He ko e me'a 'e lelei kiate kinautolu 'oka ne 'ikai te nau 'ilo 'ae hala 'oe mā'oni'oni, ka 'i he'enau 'ilo ia, pea toe tafoki mei he fekau mā'oni'oni na'e tuku kiate kinautolu. <sup>22</sup> Ka kuo hoko kiate kinautolu 'o hangē ko e fakatātā mo'oni, "Kuo toe foki

‘ae kulī ki he‘ene lua ‘a‘ana;” mo e “Sinamanu na‘e kaukau ki he‘ene fetafokifokiaki ‘i he pelepela.”

### 3

*1 ‘Oku ne fakahā totonu ‘ae hā‘ele mai ‘a Kalaisi ki he fakamaau, telia ‘ae kau manuki ‘oku fakakikihi ai: 8 ‘Oku ne valoki‘i ‘ae kau lotu, ke nau fakatomala ke vave, he ‘oku kātaki fuoloa ‘ae ‘Otua. 10 ‘Oku ne fakahā hono ‘uhinga ‘oe faka‘auha ‘o māmani: 11 ‘O enginaki ke nau mā‘oni‘oni, he ‘oku nau ‘amanaki ki ai: 15 Pea ke nau ‘ilo ko e kātaki ‘ae ‘Otua ko e me‘a ke nau mo‘ui ai, ‘o hangē ko e tohi ‘a Paula ‘i he‘ene ngaahi tohi.*

<sup>1</sup> E Kāinga, ‘oku ou tohi eni ‘a hono ua ‘oe tohi ni kiate kimoutolu, ‘aia ‘oku ou fai ‘i ai ke langaki hake homou loto ma‘a ki he fakamanatu: <sup>2</sup> Koe‘uhi ke mou manatu ki he ngaahi lea na‘e lea ‘aki ‘i mu‘a ‘e he kau palōfita mā‘oni‘oni, pea mo e fekau ‘amautolu ko e kau ‘aposestolo ‘oe ‘Eiki mo e Fakamo‘ui: <sup>3</sup> ‘O tomu‘a ‘ilo eni, ‘e ha‘u ‘ae kau manuki ‘i he ngaahi ‘aho ki mui, ‘o ‘a‘eva ‘i he‘enau ngaahi holi kovi ‘anautolu, <sup>4</sup> ‘O nau pehē, “Kofa‘ā koā ‘ae tala‘ofa ki he‘ene ha‘u? He kuo talu ‘ae mohe ‘ae ngaahi tamai, mo e pehē ai pe ‘ae me‘a kotoa pē ‘o hangē pe ‘i hono ‘uluaki fakatupu.” <sup>5</sup> He kō honau loto ke nau vale ‘i he me‘a ni, ko e me‘a ‘i he folofola ‘ae ‘Otua, na‘e ‘i mu‘a ‘ae ngaahi langi, pea tu‘u mei he vai pea ‘i he vai ‘a māmani: <sup>6</sup> ‘Aia na‘e lōfia ai ‘ae maama ko ia ‘aki ‘ae vai, pea ‘auha ia: <sup>7</sup> Ka ko e ngaahi langi mo e fonua ‘oku tu‘u ni, kuo fokotu‘u ia ‘aki ‘a ‘ene folofola pe ko ia, ‘o fakatolonga ki he afi ‘i he ‘aho fakamaau mo e faka‘auha ‘oe kakai angahala. <sup>8</sup> Ka ko eni, ‘e

kāinga, ke 'oua te mou ta'e'ilo ki he me'a ni 'e taha, koe'uhi ko e 'aho 'e taha 'oku tatau ki he 'Eiki mo e ta'u 'e afe, pea ko e ta'u 'e afe 'oku tatau mo e 'aho pe taha. <sup>9</sup> 'Oku 'ikai fakatuotuai 'e he 'Eiki ki he'ene tala'ofa, 'o hangē ko e lau 'ae ni'ihi ko e tuotuai; ka 'oku kātaki fuoloa kiate kitautolu, 'o 'ikai finangalo ke 'auha ha tokotaha, ka koe'uhi ke hoko 'o fakatomala kotoa pē. <sup>10</sup> Ka 'e hoko 'ae 'aho 'oe 'Eiki 'o hangē ha kaiha'a 'i he pō; 'aia 'e mole ai 'ae ngaahi langi 'i he longoa'a lahi, pea 'e vela 'o 'auha 'ae ngaahi tefito'i me'a, pea ko e fonua foki mo e ngaahi ngāue 'oku 'i ai 'e vela 'o 'osi ia. <sup>11</sup> Ko ia 'i *he'ene pau pe* ke 'auha 'ae ngaahi me'a ni kotoa pē, ko e hā 'ae anga 'oku taau mo kimoutolu 'i he 'ulungāanga mā'oni'oni mo e angafaka'otua; <sup>12</sup> 'O 'amanaki mo holi atu ki he hoko mai 'oe 'aho 'oe 'Otua, 'aia 'e vela 'o 'auha ai 'ae ngaahi langi, pea 'e vai 'i he vela lahi 'ae ngaahi tefito'i me'a? <sup>13</sup> Ka 'oku tau 'amanaki ki he ngaahi langi fo'ou mo e fonua fo'ou, 'aia 'oku nofo ai 'ae mā'oni'oni, 'o fakatatau ki he'ene tala'ofa. <sup>14</sup> Ko ia, 'e kāinga, ko e me'a 'i ho'omou 'amanaki ki he ngaahi me'a pehē, mou hangahanga fai pe koe'uhi ke 'ilo 'e ia 'akimoutolu 'oku mou melino ta'eha'ila, mo ta'ehalaia. <sup>15</sup> Pea lau 'ae kātaki fuoloa 'a hotau 'Eiki ko e fakamo'ui; 'o hangē ko e tohi kiate kimoutolu foki 'e hotau kāinga 'ofeina ko Paula, 'o fakatatau ki he poto kuo foaki kiate ia; <sup>16</sup> Pea 'oku pehē foki 'a 'ene lea ai ki he ngaahi me'a ni 'i he'ene tohi kotoa pē; 'aia 'oku 'i ai 'ae me'a ni'ihi 'oku 'ilongata'a, 'aia 'oku fai 'e he kau ta'epoto mo lotolotoua ke faka'uhinga kehe, 'o hangē foki ko e ngaahi tohi kehe, ka nau mala'ia ai. <sup>17</sup> Ko ia, 'e kāinga, ko e me'a 'i ho'omou sinaki 'ilo,

vakai telia na'a takiekina foki 'akimoutolu 'e he hē 'oe kakai fai kovi, pea mou hinga mei ho'omou tu'uma'u 'amoutolu. <sup>18</sup> Kae tupulekina 'i he 'ofa, pea mo e 'ilo ki hotau 'Eiki mo e Fakamo'ui ko Sisu Kalaisi. Ke 'iate ia ni 'ae ongoongolelei pea ta'engata. 'Emeni.



**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892